

CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN Y COLABORACIÓN ENTRE LA FUNDACIÓN UNIVERSITARIA ANTONIO DE ARÉVALO – UNITECNAR Y LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO CARLOS	ACORDO GERAL DE COOPERAÇÃO E COLABORAÇÃO ENTRE A FUNDAÇÃO UNIVERSITÁRIA ANTONIO DE ARÉVALO – UNITECNAR E A UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS
Entre AMAURY VÉLEZ TRUJILLO, mayor de edad, identificado con la cedula de ciudadanía No. 73.56.76.674 de Cartagena, quien actúa en calidad de Representante Legal de la FUNDACION UNIVERSITARIA ANTONIO DE ARÉVALO, identificada con el Nit. 890.481.264-1, que en adelante se llamará UNITECNAR, y ANA BEATRIZ DE OLIVEIRA, mayor de edad, identificada con cédula de identidad No. 35.181.576-4, quien actúa en calidad de Rectora y Representante Legal de la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO CARLOS, identificada con CNPJ No. 45.358.058/0001-40, que en adelante se denominará UFSCar, acuerdan celebrar el presente Convenio Marco de Cooperación y Colaboración, previas las siguientes	Entre AMAURY VÉLEZ TRUJILLO, maior de idade, identificado com a cédula de cidadania n.º 73.56.76.674 de Cartagena, quem atua na qualidade de Representante Legal da FUNDAÇÃO UNIVERSITÁRIA ANTONIO DE ARÉVALO, identificada com o Número de Identificação Tributária (Nit.) 890.481.264-1, que doravante será denominada “UNITECNAR”, e ANA BEATRIZ DE OLIVEIRA, maior de idade, identificada com cédula de identidade n.º. 35.181.576-4, quem atua na qualidade de Reitora e representante legal da UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS, identificada com CNPJ n.º 45.358.058/0001-40, que doravante será denominada “UFSCar”, concordam com celebrar este Acordo Geral de Cooperação e Colaboração, a partir das seguintes
CONSIDERACIONES 1.- Que la FUNDACION UNIVERSITARIA ANTONIO DE ARÉVALO – UNITECNAR es una Institución de Educación Superior sin ánimo de lucro, aprobada por el ICFES mediante Acuerdo No. 48 del 23 de febrero de 1984 y por la Personería Jurídica del Ministerio de Educación Nacional 322 del 23 de enero de 1985, que reconoce su capacidad jurídica. 2.- Que en virtud de lo anterior, tiene por finalidad impartir la Educación Superior para formar profesionales, investigadores, profesionales universitarios y técnicos útiles a la sociedad, organizar y realizar investigaciones, principalmente acerca de las condiciones y problemas nacionales y regionales, extendiendo con la mayor amplitud posible los beneficios de la cultura, como lo establecen los artículos de su ley orgánica. 3.- Que UNITECNAR como Institución de Educación Superior tiene como misión que en	CONSIDERAÇÕES 1.- Que a FUNDAÇÃO UNIVERSITÁRIA ANTONIO DE ARÉVALO – UNITECNAR é uma instituição de Ensino Superior sem ânimo de lucro, aprovada pelo Instituto Colombiano de Avaliação da Educação (ICFES) mediante o Acordo n.º 48 de 23 de fevereiro de 1984, cuja personalidade jurídica foi atribuída pelo Ministério de Educação Nacional mediante a Resolução n.º 322 de 23 de janeiro de 1985, reconhecendo sua capacidade jurídica; 2.- Que, em virtude do exposto anteriormente, tem por finalidade oferecer Ensino Superior para formar profissionais, pesquisadores, profissionais universitários e técnicos úteis à sociedade; organizar e realizar pesquisas, principalmente acerca das condições e problemas nacionais e regionais, estendendo com a maior amplitude possível os benefícios da cultura, como estabelecem os artigos de sua lei orgânica;

un ambiente de convivencia, conciliación y pluralismo, armonizar la docencia, la investigación y la proyección social, contribuyendo con calidad a la formación integral de los profesionales que requiere el entorno globalizado. 4.- Que la UNIVERSIDAD FEDERAL DE SÃO CARLOS – UFSCar es una Institución Pública de Educación Superior, creada por la Ley No. 3835 del 13 de diciembre de 1960 e instituida bajo la forma de Fundación mediante Decreto No. 62758 del 22 de mayo 1968, modificado por Decreto No. 99740 del 28 de noviembre de 1990. 5.- Que en virtud de lo anterior, tiene por finalidad la formación de recursos humanos, la producción y disseminación del conocimiento, y la divulgación científica, tecnológica, cultural y artística. 6.- Que UFSCar como Institución Federal de Educación Superior tiene como misión generar y hacer accesible el conocimiento mediante la enseñanza, la investigación y la extensión universitaria de forma indisoluble. 7.- Que ambas entidades consideran de interés común promover la cooperación y la colaboración para el desarrollo científico y tecnológico, procurando una aplicación práctica del conocimiento en provecho de la sociedad. 8.- Que ambas Instituciones desean la suscripción de un Convenio Marco de Cooperación que instrumente y regule sus relaciones mediante la eventual suscripción de Convenios Específicos que permitan la realización conjunta de programas, proyectos y eventos académicos, científicos y tecnológicos en las diferentes áreas de interés común. 9.- Que con base en las anteriores consideraciones las partes acuerdan las siguientes:	3.- Que a UNITECNAR, como instituição de Ensino Superior, possui como missão, num ambiente de convivência, conciliação e pluralismo, harmonizar o ensino, a pesquisa e a projeção social, contribuindo com qualidade para a formação integral dos profissionais que requer o ambiente globalizado; 4.- Que a UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS – UFSCar é uma instituição pública de Ensino Superior, criada pela Lei n.º 3.835 de 13 de dezembro de 1960 e instituída sob a forma de Fundação mediante o Decreto n.º 62.758 de 22 de maio 1968, alterado pelo Decreto n.º 99.740 de 28 de novembro de 1990. 5.- Que, em virtude do exposto anteriormente, tem por finalidade a formação de recursos humanos, a produção e disseminação do conhecimento e a divulgação científica, tecnológica, cultural e artística; 6.- Que a UFSCar, como instituição federal de Ensino Superior, possui como missão produzir e tornar acessível o conhecimento por meio do ensino, da pesquisa e da extensão de maneira indissociável; 7.- Que ambas as entidades consideram de interesse comum promover a cooperação e a colaboração para o desenvolvimento científico e tecnológico, procurando uma aplicação prática do conhecimento em proveito da sociedade; 8.- Que ambas as instituições têm interesse na celebração de um Acordo Geral de Cooperação que instrumente e regulamente suas relações mediante a eventual celebração de Acordos Específicos que permitam a realização conjunta de programas, projetos e eventos acadêmicos, científicos e tecnológicos nas diferentes áreas de interesse comum. 9.- Que, com base nas considerações anteriores, as partes acordam as seguintes:
---	--

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO. El presente Convenio tiene por objeto aunar esfuerzos para adelantar acciones conjuntas en temas de interés recíproco para cada una de las partes, en las áreas de investigación, extensión, asistencia técnica, administrativa y académica.

SEGUNDA.- ALCANCE DE LA COOPERACIÓN Y COLABORACIÓN. En procura de satisfacer el objeto del presente Convenio, UNITECNAR y UFSCar se comprometen a realizar actividades y proyectos en forma conjunta en todo tipo de asuntos que resulten de interés para las Instituciones que representan. Entre estas actividades, de forma enunciativa pero no limitada, pueden mencionarse las siguientes:

1. Presentar programas y desarrollar proyectos conjuntos de investigación científica, tecnológica o educativa en aquellos temas de interés mutuo y promover la participación en redes de cooperación académica nacionales e internacionales que incidan en los proyectos conjuntos.
2. Favorecer el intercambio de personal académico, ya sea con fines docentes de investigación, o de asesoramiento en los campos de interés para ambas Instituciones, así como facilitar el intercambio de estudiantes de pregrado y posgrado de las dos Instituciones con el fin de que puedan participar en cursos y otras actividades académicas que complementen su formación.
3. Organizar seminarios, conferencias, simposios, encuentros, y otros eventos en materia académica, cultural, o deportiva de interés para ambas partes, así como expedir constancias, diplomas y reconocimientos a los participantes de los eventos derivados de este Convenio, en los casos en que así proceda y de acuerdo a la normativa aplicable.
4. Promover las publicaciones conjuntas que resulten de las actividades académicas y

CLÁUSULAS

PRIMEIRA.- OBJETO. Este Acordo tem por objeto reunir esforços para precipitar ações conjuntas em temas de interesse comum para cada uma das partes, nas áreas de pesquisa, extensão, assessoria técnica, administrativa e acadêmica.

SEGUNDA.- ESCOPO DA COOPERAÇÃO E COLABORAÇÃO. Procurando executar o objeto deste Acordo, UNITECNAR e UFSCar comprometem-se a realizar atividades e projetos de forma conjunta em todo tipo de assuntos que sejam do interesse das instituições que representam. Entre essas atividades, de forma exemplificativa, mas não limitada, podem-se mencionar as seguintes:

1. Apresentar programas e desenvolver projetos conjuntos de pesquisa científica, tecnológica ou educacional sobre temas de interesse comum e promover a participação em redes de cooperação acadêmica nacionais e internacionais que incidam nos projetos conjunto;
2. Favorecer o intercâmbio de pessoal acadêmico, seja com fins docentes de pesquisa ou de assessoramento nos campos de interesse para ambas as instituições, bem como facilitar o intercâmbio de estudantes de graduação e pós-graduação das duas instituições a fim de que possam participar de cursos e outras atividades acadêmicas que complementem sua formação;
3. Organizar seminários, conferências, simpósios, encontros e outros eventos em matéria acadêmica, cultural ou esportiva de interesse para ambas as partes, bem como expedir certificados, diplomas e reconhecimentos aos participantes dos eventos resultantes deste Acordo, nos casos em que assim se proceda e conforme as normas aplicáveis;

los proyectos de investigación realizados a través del presente Convenio, en coedición con editoriales nacionales o extranjeras del ámbito institucional y comercial. 5. Formular proyectos específicos de interés común, con el apoyo financiero de recursos de cooperación nacional e internacional. 6. Difundir por los medios a su alcance las actividades que se realicen en el marco de este Convenio y los resultados de las mismas, y otorgar los créditos correspondientes a cada una de las partes, y las demás necesarias para el adecuado cumplimiento del objeto de este Convenio. TERCERA.- Para la ejecución del objeto y de las actividades antes mencionadas, se desarrollará programas de actividades, que deberán contener: a) Objetivos. b) Calendario de actividades. c) Recursos humanos, técnicos, materiales y financieros necesarios. d) Lugar donde se realizarán las actividades. e) Fuentes de financiamiento. f) Publicación de resultados. g) Responsables. h) Actividades de evaluación y seguimiento. i) Compromisos específicos en materia de propiedad intelectual y; j) Los demás que acuerden las partes. CUARTA.- Las partes se comprometen a sujetarse a las normas que rijan en la Institución que ejecute el proyecto o programa. QUINTA.- COMISION DE SEGUIMIENTO. Las partes designan como responsables operativos a los funcionarios que estén a cargo en su correspondiente momento de realizar las actividades propuestas.	4. Promover as publicações conjuntas que resultem das atividades acadêmicas e os projetos de pesquisa realizados através deste Acordo, em coprodução com editoras nacionais ou estrangeiras de natureza institucional e comercial; 5. Formular projetos específicos de interesse comum, com o apoio financeiro de recursos de cooperação nacional e internacional; 6. Difundir pelos meios a seu alcance as atividades que se realizem no âmbito deste Acordo e os resultados das mesmas, e conferir os créditos correspondentes a cada uma das partes e as demais necessárias para a adequada execução do objeto do presente instrumento. TERCEIRA.- Para a execução do objeto e das atividades supramencionadas, devem-se desenvolver programas de atividades, que deverão conter: a) Objetivos; b) Cronograma de atividades; c) Recursos humanos, técnicos, materiais e financeiros necessários; d) Local onde serão realizadas as atividades; e) Fontes de financiamento; f) Publicação de resultados; g) Responsáveis; h) Atividades de avaliação e supervisão; i) Compromissos específicos em matéria de propriedade intelectual; e j) Os demais que as partes acordarem. QUARTA.- As partes comprometem-se a se sujeitarem às normas que regem a instituição que executar o projeto ou programa. QUINTA.- COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO. As partes designam como encarregados operacionais os funcionários que estejam incumbidos, a seu tempo, de realizar as atividades propostas.
---	--

SEXTA.- El personal designado para el cumplimiento del presente Convenio mantendrá su relación laboral o contractual de origen, por lo tanto, continuarán bajo la dirección y dependencia de quien lo haya contratado y designado. Con base en lo anterior, bajo ninguna circunstancia se crearán relaciones de carácter laboral o contractual entre el personal comisionado por UNITECNAR y UFSCar. SÉPTIMA.- SENTIDO DEL CONVENIO. El presente Convenio constituye una declaración de intenciones, cuyo fin es promover auténticas relaciones de beneficio mutuo en materia de colaboración y cooperación académica, razón por la cual no debe interpretarse en el sentido de haber creado una relación legal o financiera entre las partes. OCTAVA.- El presente Convenio podrá ser modificado o adicionado de acuerdo y por escrito entre las partes a solicitud de alguna de ellas por convenir así al cumplimiento del objeto del presente. Las modificaciones y los asuntos no previstos en el mismo serán resueltos de común acuerdo. NOVENA.- DURACION. La vigencia del presente Convenio será de tres (3) años, contado a partir de la fecha de su firma; pero cualquiera de las partes podrá terminarlo anticipadamente de manera unilateral, dando aviso escrito a la otra parte por lo menos con quince (15) días de antelación y acuse de recibo, y sin que la parte que termina el Convenio quede obligada al pago de indemnización alguna. El Convenio se podrá prorrogar en los mismos términos mediante enmienda o adenda firmada por ambas partes. DÉCIMA.- CONFIDENCIALIDAD. Las Instituciones se obligan a guardar estricta confidencialidad respecto de toda la información de propiedad de cada una de las	SEXTA.- O pessoal designado para a execução deste Acordo deve manter sua relação laboral ou contratual de origem, portanto, continuarão sob a administração e subordinação de quem os houver contratado e designado. Com fundamento na disposição anterior, sob nenhuma circunstância serão criadas relações de natureza laboral ou contratual entre o pessoal vinculado à UNITECNAR e UFSCar. SÉTIMA.- SENTIDO DO ACORDO. Este Acordo constitui uma declaração de intenções, cujo fim é promover autênticas relações de benefício mútuo em matéria de colaboração e cooperação acadêmica, razão pela qual não deve ser interpretado no sentido de haver criado uma relação vinculante ou financeira entre as partes. OITAVA.- Este Acordo pode ser alterado ou complementado mediante consentimento e por escrito entre as partes a requerimento de alguma delas por convir assim à execução do objeto do presente instrumento. As alterações e os assuntos não previstos no mesmo deverão ser resolvidos de comum acordo. NONA.- VIGÊNCIA. O prazo de vigência deste Acordo é de 3 (três) anos, contados a partir da data de sua assinatura; porém, qualquer das partes pode extingui-lo antecipadamente de maneira unilateral, dando aviso escrito à outra parte com, no mínimo, 15 (quinze) dias de antecedência e aviso de recebimento, e sem que a parte que resila o presente instrumento fique obrigada ao pagamento de qualquer indenização. O prazo de vigência deste Acordo pode ser prorrogado nos mesmos termos mediante termo aditivo firmado por ambas as partes. DEZ.- CONFIDENCIALIDADE. As instituições comprometem-se a guardar estricta confidencialidade sobre todas as informações de propriedade de cada uma das partes à que
---	--

partes a la que tengan acceso, con ocasión de la celebración del presente Convenio.

DÉCIMA PRIMERA.- El presente Convenio Marco de Cooperación académica no tiene valor, considerando que es de simple cooperación académica y no causa erogación alguna para las partes. No obstante, respecto a los Convenios Específicos derivados para cada uno de los proyectos y estudios aprobados, las partes tienen libertad de decidir según el caso concreto sobre la disposición de las asignaciones presupuestales.

DÉCIMA SEGUNDA.- PROPIEDAD INTELECTUAL Y PUBLICACIONES. El desarrollo o producción de cualquier obra y/o documento con ocasión del desarrollo del presente Convenio, que genere o de lugar a propiedad intelectual o derechos de autor, debe ser consultado y aprobado con anterioridad a su realización; para los mencionados efectos la titularidad de los derechos de autor se desarrollará por documento escrito, donde constarán los acuerdos de propiedad intelectual y demás documentos, ajustados a las normas aplicables de derecho de autor y propiedad intelectual.

Las publicaciones u obras de diversas categorías (artículos, folletos, material didáctico o académico y demás obras o similares), así como las coproducciones y difusión que llegaran a generarse del presente instrumento se desarrollaran de conformidad con lo establecido en la presente cláusula.

DÉCIMA TERCERA.- Las partes acuerdan que este instrumento es producto de la buena fe, por lo que todo problema de interpretación, aplicación o incumplimiento será resuelto de mutuo acuerdo. En el caso que no se pueda llegar a un acuerdo mutuo, se nombrará una comisión de arbitraje constituida por las personas que los firmantes deleguen.

tenham acesso por ocasião da celebração deste Acordo.

ONZE.- Este Acordo Geral de Cooperação acadêmica não possui valor, considerando que é de simples cooperação acadêmica e não acarreta despesa alguma para as partes. Não obstante, a respeito dos Acordos Específicos derivados para cada um dos projetos e estudos aprovados, as partes possuem liberdade para decidir, conforme o caso concreto, sobre a disposição das rubricas orçamentárias.

DOZE.- PROPRIEDADE INTELECTUAL E PUBLICAÇÕES. O desenvolvimento ou produção de qualquer obra e/ou documento por ocasião da execução deste Acordo, que gere ou dê lugar a propriedade intelectual ou direitos de autor, deve ser examinado e aprovado com anterioridade à sua realização; para os mencionados efeitos, a titularidade dos direitos de autor será disposta em documento escrito, do qual deverão constar os acordos de propriedade intelectual e demais documentos, ajustados às normas aplicáveis sobre direito de autor e propriedade intelectual.

As publicações ou obras de diversas categorias (artigos, panfletos, material didático ou acadêmico e demais obras ou similares), bem como as coproduções e difusão que chegarem a resultar do presente instrumento deverão ser desenvolvidas em conformidade com o estabelecido na presente cláusula.

TREZE.- As partes acordam que este instrumento é produto da boa-fé, pelo que todo problema de interpretação, aplicação ou não cumprimento deverá ser resolvido mútuo acordo. No caso em que não se possa chegar a um acordo mútuo, deverá ser designada uma comissão de arbitragem constituída pelas pessoas que os signatários indicarem.

DÉCIMA CUARTA.- PROPIEDAD MARCARIA Y CONSERVACIÓN DE LA IMAGEN INSTITUCIONAL. Los logos y distintivos de UNITECNAR son marcas registradas y está prohibido su uso sin la debida autorización. Toda actividad que viole la normatividad vigente sobre el derecho de propiedad intelectual generará las respectivas acciones legales por la parte afectada y sus correspondientes efectos indemnizatorios por los perjuicios ocasionados. DÉCIMA QUINTA.- TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES. En la recolección y tratamiento de la información de datos personales, UNITECNAR se compromete a dar estricto cumplimiento a la Ley Estatutaria 1581 de 2012 por la cual “se dictan disposiciones generales para la protección de datos personales”, al Decreto Reglamentario 1377 de 2013, por el cual se reglamenta parcialmente la mencionada Ley, y a las demás normas que la modifiquen, complementen o adicionen. UFSCar se compromete a dar estricto cumplimiento a la Ley General de Protección de Datos Personales – Ley 13709 de 2018, que “dispone sobre el tratamiento de datos personales, incluso en medios digitales, por una persona física o por una persona jurídica de derecho público o privado, con el objetivo de proteger los derechos fundamentales de libertad y privacidad y el libre desarrollo de la personalidad de la persona física”. DÉCIMA SEXTA.- TERMINACION. El presente Convenio podrá darse por terminado por las siguientes causas: 1) Por incumplimiento de las obligaciones pactadas. 2) Por mutuo acuerdo de las partes. 3) Por vencimiento del plazo pactado. 4) Por decisión de cualquiera de las partes de darlo por terminado en cualquier momento, mediante notificación por escrito dada a la otra parte, con una antelación no inferior a treinta (30) días calendario a la fecha en que se decida terminarlo y acuse de recibo, sin necesidad de	QUATORZE.- PROPRIEDADE SOBRE MARCA E CONSERVAÇÃO DA IMAGEM INSTITUCIONAL. Os logotipos e distintivos da UNITECNAR são marcas registradas, e está proibido seu uso sem a devida autorização. Toda atividade que viole a legislação vigente sobre o direito de propriedade intelectual ensejará as respectivas medidas jurídicas pela parte afetada e seus correspondentes efeitos indenizatórios pelos prejuízos ocasionados. QUINZE.- TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS. Na coleta e tratamento da informação de dados pessoais, a UNITECNAR compromete-se a dar estricto cumprimento à Lei Estatutária n.º 1.581 de 2012, que “dita disposições gerais para a proteção de dados pessoais”, ao Decreto Regulamentar n.º 1.377 de 2013, que regulamenta parcialmente a referida lei, e às demais normas que a alterem, complementem ou suplementem. A UFSCar compromete-se a dar estricto cumprimento à Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais – Lei n.º 13.709 de 2018, que “dispõe sobre o tratamento de dados pessoais, inclusive nos meios digitais, por pessoa natural ou por pessoa jurídica de direito público ou privado, com o objetivo de proteger os direitos fundamentais de liberdade e de privacidade e o livre desenvolvimento da personalidade da pessoa natural.”. DEZESSEIS.- EXTINÇÃO. Este Acordo pode ser extinto pelas seguintes causas: 1) Pelo não cumprimento das obrigações pactuadas; 2) Por mútuo acordo entre as partes; 3) Pelo decurso do prazo de vigência pactuado; 4) Por decisão de qualquer das partes de dá-lo por extinto a qualquer tempo, mediante notificação por escrito dada à outra parte, com uma antecedência não inferior a 30 (trinta) dias corridos da data em que se decida resili-lo e com aviso de recebimento, sem necessidade de justificativa, declaração judicial, nem
---	---

justificación, declaración judicial, ni reconvenções o requerimientos por mora o indenización de perjuicios de ninguna clase. 5) Por cesión del presente Convenio sin la correspondiente autorización de la otra parte. En todos los casos de terminación de este Convenio, las obligaciones a cargo de las partes finalizarán automáticamente, excepto las referidas a las actividades eventualmente en curso en el marco el presente instrumento, indemnidad, confidencialidad y propiedad industrial e intelectual que conservará su vigencia aún después de que este Convenio haya sido ejecutado, terminado, cedido, resuelto o reincidido. DÉCIMA SÉPTIMA.- CESION. Ninguna de las partes podrá ceder ni total, ni parcialmente las obligaciones contraídas en este Convenio, sin previa autorización expresa de la otra. Toda modificación a las condiciones de este Convenio deberá proponerse previamente, decidirse por mutuo acuerdo y constar por escrito. El presente Convenio Marco de Cooperación se entiende perfeccionando con la firma de los representantes legales de las dos Instituciones participantes, quienes declaran que es su voluntad celebrarlo y en mérito de ello, suscriben este documento por cuadruplicado, en idiomas español y portugués, igualmente válidos, en los lugares y fechas indicadas abajo.	reconvenções ou pedidos por mora ou indenização de prejuízos de nenhuma espécie; 5) Pela cessão deste Acordo sem a correspondente autorização da outra parte. Em todos os casos de extinção deste Acordo, as obrigações a cargo das partes se encerrarão automaticamente, salvo as relativas às atividades eventualmente em curso no âmbito do presente instrumento, indenização, confidencialidade e propriedade industrial e intelectual, que conservarão sua vigência mesmo depois de que este Acordo houver sido executado, extinto, cedido, resolvido ou rescindido. DEZESSETE.- CESSÃO. Nenhuma das partes pode ceder nem total nem parcialmente as obrigações contraídas neste Acordo sem prévia autorização expressa da outra. Qualquer alteração das condições do presente instrumento deve ser proposta previamente, ser decidida por mútuo acordo e constar por escrito. Este Acordo Geral de Cooperação entende-se aperfeiçoado com a assinatura dos representantes legais das duas instituições acordantes, que declaram é sua vontade celebrá-lo e, no mérito do mesmo, firmam o presente instrumento em quatro vias idênticas, nos idiomas espanhol e português, igualmente válidas, nos locais e datas indicadas abaixo.
<u>Amaury Velez Trujillo</u> Amaury Velez Trujillo (Sep 15, 2025 12:22:26 CDT) AMAURY VÉLEZ TRUJILLO Representante Legal FUNDACIÓN UNIVERSITARIA ANTONIO DE ARÉVALO – UNITECNAR Cartagena (Colombia), Sep 15, 2025	ASSINADO DIGITALMENTE ANA BEATRIZ DE OLIVEIRA A conformidade com a assinatura pode ser verificada em: http://serpro.gov.br/assinador-digital  ANA BEATRIZ DE OLIVEIRA Reitora UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO CARLOS São Carlos (SP, Brasil), 9 de setembro de 2025

Universidade Federal de São Carlos (UFSCar), Brasil: convenio marco de cooperación

Final Audit Report

2025-09-15

Created:	2025-09-12
By:	Marcelo Fila Pecenin (convenios-srinter@ufscar.br)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAaoYDsK23UZ-dbirM9c1dUFHRmjGy6TTd

"Universidade Federal de São Carlos (UFSCar), Brasil: convenio marco de cooperación" History

-  Document digitally presigned by ANA BEATRIZ DE OLIVEIRA:21445866838 (biaoliveira@ufscar.br)
2025-09-09 - 8:11:06 PM GMT
-  Document created by Marcelo Fila Pecenin (convenios-srinter@ufscar.br)
2025-09-12 - 9:09:23 PM GMT
-  Document emailed to secretaria.general@unitecnar.edu.co for signature
2025-09-12 - 9:11:24 PM GMT
-  Email viewed by secretaria.general@unitecnar.edu.co
2025-09-15 - 5:16:54 PM GMT
-  Signer secretaria.general@unitecnar.edu.co entered name at signing as Amaury Velez Trujillo
2025-09-15 - 5:22:24 PM GMT
-  Document e-signed by Amaury Velez Trujillo (secretaria.general@unitecnar.edu.co)
Signature Date: 2025-09-15 - 5:22:26 PM GMT - Time Source: server
-  Agreement completed.
2025-09-15 - 5:22:26 PM GMT